

Desarrollo  
profesional y personal

Curso académico 2023-2024

Inglés Jurídico para la carrera judicial

del 1 de abril al 3 de junio de 2024

4 créditos

CERTIFICADO DE ACTUALIZACIÓN PROFESIONAL

Características: material impreso, material multimedia, curso virtual y guía didáctica.

Departamento

*Filologías Extranjeras y Sus Lingüísticas*

Facultad de Filología

## PROGRAMA DE DESARROLLO PROFESIONAL Y PERSONAL

### Curso 2023/2024

El Programa de Desarrollo Profesional y Personal acoge cursos que dan derecho a la obtención de un Título Propio por la UNED. Cada curso se impartirá en una de las siguientes categorías: Experto/a Profesional, Enseñanza Abierta, Actualización Profesional y atienden una demanda de formación en respuesta a las necesidades e intereses del mundo del trabajo. Sus cursos estarán promovidos por la UNED o entidades sociales y económicas que busquen el apoyo académico de la Universidad para la mejor calidad de sus acciones de formación y promoción de sus colectivos laborales y profesionales.

Requisitos de acceso: no hay requisitos mínimos de acceso, salvo los específicos de cada curso establecidos por su director.

## Destinatarios

El curso se imparte íntegramente en inglés y la interacción y comunicación en los foros será igualmente en inglés, por lo que hace falta tener un nivel intermedio-avanzado para poder seguirlo.

El curso está dirigido a integrantes de la Judicatura española que quieran mejorar su dominio del inglés jurídico para poder comunicarse en dicha lengua en el ámbito profesional.

*The course is taught entirely in English, and interaction in the relevant forums will also take place in this language. An intermediate/advanced level of English is required to successfully follow the course.*

*This course is addressed to the Spanish Judiciary, and aims to improve their command of legal English so that they can communicate in this language in professional contexts.*

# 1. Objetivos

Los objetivos de este curso son los siguientes / *The objectives of this course are to:*

1. Familiarizarse con los rasgos distintivos del inglés jurídico (*Become familiar with the distinctive features of legal English*).
2. Conocer la diferencia entre el inglés que se utiliza en los países con sistemas de derecho común y el que se usa en la Unión Europea (*Be aware of the differences between the legal English that is used in common law legal systems and in the European Union*).
3. Mejorar el dominio del vocabulario jurídico en diversos ámbitos (*Improve the command of legal vocabulary in different areas of the law*).
4. Desarrollar el nivel de comprensión de textos jurídicos escritos y orales (*Improve the level of understanding of written and oral legal texts*).
5. Potenciar las habilidades profesionales en inglés (*Develop professional skills in English*).

# 2. Contenidos

El curso incluye los siguientes módulos - *The course includes the following modules:*

1. Rasgos distintivos del inglés jurídico - *The distinctive features of legal English*.
2. El inglés jurídico de la Unión Europea - *Legal English in the European Union*.
3. El vocabulario jurídico en inglés: teoría y práctica - *Legal vocabulary in English: theory and practice*.
4. Práctica con ejercicios de inglés jurídico (civil, penal, derechos humanos, etc.) - *Legal English practical exercises (civil, criminal, human rights, etc.)*.
5. Habilidades profesionales en inglés - *Professional skills in English*.

# 3. Metodología y actividades

Habr diversos materiales teóricos y prácticos (así como charlas grabadas) en el curso virtual. Los alumnos han de ir trabajando con dichos materiales a su propio ritmo.

El curso se imparte íntegramente en inglés.

Los alumnos tendrán que entregar un trabajo final, del que se les informará con suficiente antelación; dicho trabajo conformará el 100% de la calificación final del curso.

*The online course includes theoretical and practical materials (as well as recordings) that students will have to work with at their own pace.*

The course is taught *entirely in English*.

In order to successfully complete the course, students have to submit a final assignment, the instructions for which will be provided on the online course with sufficient time.

## 4. Nivel del curso

Medio y Avanzado

## 5. Duracin y dedicacin

Duracin: del lunes 1 de abril al lunes 3 de junio de 2024.

Dedicacin: 100 horas.

## 6. Equipo docente

### Director/a

Director - UNED

*SAMANIEGO FERNANDEZ, EVA*

### Directores adjuntos

Director adjunto - Externo

*JIMÉNEZ MARTÍN, JORGE*

Director adjunto - Externo

*MILLAN DE LAS HERAS, MARIA JESUS*

## Colaboradores UNED

Colaborador - UNED

*PEREZ CABELLO DE ALBA, MARIA BEATRIZ*

## Colaboradores externos

Colaborador - Externo

*GARCÍA MORENO, JOSÉ MIGUEL*

# 7. Material didáctico para el seguimiento del curso

## 7.1 Material disponible en la plataforma virtual

Todos los materiales necesarios para este curso son gratuitos y estarán disponibles en la plataforma virtual.

*All the materials for this course are free and available on the online course.*

## 7.2 Otros Materiales

La bibliografía recomendada se incluirá en el curso virtual.

*Recommended bibliography will be included on the online course.*

# 8. Atención al estudiante

La atención a los alumnos será a través de los foros del curso.

Debido a la situación provocada por Covid-19, en caso de que necesiten pedir una cita telefónica o por videoconferencia pueden solicitarla enviando un correo electrónico al Equipo Docente.

*Students are expected to communicate with tutors through the course forums.*

*Due to Covid-19, students who need to request an appointment for either a phone call or a videoconference should send an email to the relevant tutor.*

Eva Samaniego Fernández: [esamaniego@flog.uned.es](mailto:esamaniego@flog.uned.es)

Beatriz Pérez Cabello de Alba: bperez-cabello@flog.uned.es

José Miguel García Moreno: jm.garcia.m@poderjudicial.es

## 9. Criterios de evaluación y calificación

El 100% del resultado del curso se obtiene de un trabajo final, que habrá de entregarse obligatoriamente en tiempo y forma. Este ha de superarse con un mínimo de un 50% de su valor.

Dada la naturaleza del curso, únicamente se contempla la posibilidad de Apto/No Apto/No Presentado en la calificación final.

*The course is successfully completed upon submission of a final assignment (which must be turned in in compliance with both the formal requirements and deadlines), in which students must obtain at least 50% of its total mark (5 out of 10). Due to the nature of the course, the only possible results will be "Apto", "No Apto" and "No Presentado".*

## 10. Precio del curso

Precio de matrícula: 180,00 €.

## 11. Descuentos

### 11.1 Ayudas al estudio y descuentos

Se puede encontrar información general sobre ayudas al estudio y descuentos en [este enlace](#).

Debe hacer la solicitud de matrícula marcando la opción correspondiente, y posteriormente enviar la documentación al correo: [descuentos@fundacion.uned.es](mailto:descuentos@fundacion.uned.es).

## 12. Matriculación

Del 7 de septiembre al 12 de diciembre de 2023.

Información de matrícula:

Fundación UNED

C/ Guzmán el Bueno, 133 - Edificio Germania, 1ª planta

28003 Madrid

Teléfonos: +34913867275/1592

Correo electrónico: [bsaez@fundacion.uned.es](mailto:bsaez@fundacion.uned.es)

<http://www.fundacion.uned.es>

## 13. Responsable administrativo

Negociado de Institucionales.